

13de JAARGANG No. 1810

De Arubaanse Courant

DONDERDAG 17 DEC. 1953

DAGBLAD VOOR ARUBA

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. — Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824) Abonnement ƒ 2.50 per maand.

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282. - Agent S. Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067. - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277.

BERIA IN MOSKOU VOOR GERECHTSHOF

ZOU HOOGVERRAAD BEKEND HEBBEN

MOSKOU. - Beria, die vijf maanden geleden werd afgezet als hoofd van de Russische Geheime Politie, zal met zes anderen terecht staan voor het Russische Hoge Gerechtshof wegens hoogverraad en anti-Sowjet activiteit - aldus een door het bureau van de Openbare aanklager gepubliceerde telastelegging.

De openbare aanklager heeft zijn onderzoek voltooid; Beria en de anderen hebben een bekentenis afgelegd - aldus meldde Radio Moskou. Als een der medeplichtigen wordt genoemd de ex-minister van staatscontrole Merkoelof, die gedurende de oorlog een topfunctionaris van de veiligheidsdienst was. Hij was als minister benoemd in Maart 1946 maar werd zeven maanden later weer afgezet. In 1950 werd hij opnieuw minister van de staatscontrole. Er is niet bekend wanneer hij weer werd ontslagen.

Volgens de openbare aanklager hebben Beria en zijn helpers personen, van wie zij meenden dat zij hen wellicht zouden kunnen ontmaskeren, vermoord. Het is nog niet bekend, of het proces openbaar zal zijn; zo ja, dan zal het vermoedelijk worden gehouden in het Moskouse Huis van de Vakverenigingen, waar reeds eerder grote processen zijn gehouden en waar in Maart j.l. Beria deel uitmaakte van de erewacht bij het lijk van Stalin.

Westelijke waarnemers geloven, dat de enig mogelijke straf is de dood voor een vuurpeloton. Het bericht dat Beria tenslotte wegens hoogverraad terecht zal staan sloeg in Moskou in als een bom. Sinds zijn arrestatie was niets meer vernomen en men vermoedde in Moskou dat de zaak de de doofpot was gestopt, temeer nu de Sowjet Unie zich beijvert de levensstandaard te verhogen en ook in de buitenlandse politiek een grotere activiteit toont.

Ook in officiële Amerikaanse kringen was men verwonderd dat de zaak Beria nu opeens weer naar voren wordt gebracht, juist op een ogenblik, dat de Conferentie der Grote Vier ophanden is.

BOATING CLUB NOG ZONDER CLUBHUIS

De voorzitter van de Aruba Boating Club, de Heer Heemskerk, verzoekt ons een kleine rectificatie te publiceren op een eerder bericht over de jaarvergadering van deze vereniging. Het terrein is niet 600 vierkante meter groot, maar met 50x50x100 meter. Men is doende met de bouw van een betonhuisbergplaats en de bouw van een clubhuis, moet uit financiele overwegingen nog geruime tijd wachten... en wel tot men er in geslaagd is een oplossing te vinden voor het moeilijke vraagstuk van de financiering van de bouw van een pier. Op het bouwprogramma staat nu dus: afbouwbotenhuis, pier en clubhuis... wanneer dit programma kan worden uitgevoerd hangt er van af, over hoeveel fondsen het bestuur kan beschikken...

DECEMBER-PROGRAMMA CLUB SURINAME

De leden van de Club Suriname hebben nog een aantal interessante bijeenkomsten op het programma staan, voor het jaar wordt besloten.

Zaterdagavond om 8 uur is het Bingo voor leden en dames. Er zijn „fantastische" prijzen, als verse kippen, whiskey, bier, enz.

Donderdag 24 December om 8 uur Kerstviering voor de leden en hun dames. Vrijdag 8 December, grote dansavond met de Syncopaters. Introductie mogelijk. Zaterdag 26 December. Gezellig samenzijn, met Sweet Music. Gelegenheid tot diner. Donderdag 31 December. Oroe jarie, nettie dansi. Finperie, pagara. Beperkte introductie mogelijk.

HERDENKING BOLIVAR

De 123ste sterfdag van de grote Bevrijder van Zuid-Amerika Simon Bolivar wordt vandaag in alle Bolivariaanse landen en overal waar afdelingen zijn van de Sociedad Bolivariana, herdacht.

Het feit alleen al, dat 123 jaar na iemands sterfdag zovelen zich verenigen om de overledene te herdenken, bewijst al, van welk een formaat deze bevrijder was.

Zijn droom, een verenigd rijk in het Noorden van Zuid Amerika werd niet blijvend verwezenlijkt, maar zijn ideeen en vertrouwen in Zuid Amerika werden ten volle bewaarheid. De Bolivariaanse landen hebben in de goede honderd jaar na Bolivar een buitengewone groei doorgemaakt en tonen dagelijks dat zij gereed en bereid zijn steeds meer verantwoordelijk mee te dragen in interNationaal bestel. De stem van Latijns Amerika en in het bijzonder van de Bolivariaanse landen wordt steeds meer gehoord en gerespecteerd in de Verenigde Naties en het is reeds zo, dat de Bolivariaanse landen een deel van het anker vormen, waarmee de vrije Westelijke verankerd ligt.

De visie van Bolivar gaat met de dag meer in vervuling en zijn naam en roem worden daardoor nog voortdurend in steeds breder kring bekend en geeerd.

De Arubaanse Bolivariaanse vereniging laat vandaag door een deputatie, bestaande uit de Heren E. G. de Castro (voorzitter) de Panamese consul J. Della. Togma en de Venezolaanse consul E. Rincon Calcano, een plaquette aanbrengen in de Quinta San Pedro Alejandrino in Santa Martha, Colombia, het sterfhuis van de grote Bevrijder Simon Bolivar.

Als overal in de wereld waar Bolivariaanse verenigingen zijn, zal ook op Aruba een bijzondere herdenkings bijeenkomst worden gehouden en wel hedenmorgen om elf uur in de Sociedad Bolivariana.

Van Dit en Dat

LANG ZAL ZE LEVEN, zingt morgen de Margrietschool, als Mevrouw L. A. F. Tjie A. Loi, die beter bekend is als „Juffrouw Noortje", haar verjaardag viert en (natuurlijk) voor koek bij de (uitstekende Margrietschool) koffie zorgt. Nog vele jaren...

—o—

MORGEN feliciteren wij ook van harte onze sympathieke stadgenoot de Heer Albert (Mekki) Arends, die een kroonverjaardag viert. We wensen hem een prettige dag en nog vele voorspoedige jaren...

—o—

VANAVOND begint de Kerstviering... De Mariniers openen de rij en zijn vanavond gasten van de Lago Community Council in de Lago Golf Club... Een sympathiek gebaar, dat langzamerhand tot de prettige tradities gaat behoren... Intussen nadert Kerst met rasse schreden. Het luchthaven gasoline station is al versierd met een Kerstwens... in de stad zien we steeds meer Kerstetalages. Kijken moet ge vooral bij Spritzer en Fuhrmann en bij Arturo Arends, terwijl ook een prijs verdient is door de artisten die de etalages van de Aruba Boekhandel verzorgden. En dan, om het niet te verleren, morgenavond weer naar een Kerstreceptie opnieuw te geven in de Lago Golf Club, ditmaal door de Lago Directie voor het Overheidspersoneel, dat door zijn werk regelmatig in contact komt met Lago.

—o—

DE BESTE TIJD VAN HET JAAR... We schreven het al eerder. Nu weer ontvingen wij een zeer fraaie kalender van de KLM, die dit jaar een nieuw ontwerp en nieuw formaat koos en een kalender bracht, die op even hoog artistiek peil staat, als de KLM kalenders van vorige jaren... Voor de handige bureaukalender van de Hollandse Bank Unie zijn wij erkentelijk en dankbaar voor het fraaie, kunstzinnig van lijn zijnde sierbord, dat ons door de agente van de Alcoa, de ATC werd toegezonden. Het sierbord, dat vanzelfsprekend van aluminium werd vervaardigd, behoort tot de meest practische, originele en kunstzinnige kerstgeschenken, die wij ontvingen...



Koning Paul en Koningin Frederika van Griekenland woonden in New York ook een uitvoering bij in het wereldberoemde Metropolitan Opera House. Zij werden ontvangen door mevr. William Randolph Hearst Sr. van het uitgeversbedrijf. Uitgevoerd werd de Opera Il Trovatore.

Vanavond belangwekkend concert

In verband met de vele redactionele werkzaamheden gedurende dagen van de Eilandraadszittingen, hebben wij nog geen gelegenheid gehad extra de aandacht te vestigen op het Kerstconcert, dat vanavond onder auspicien van de Arubaanse Muziekschool wordt gegeven in het gebouw van de Sociedad Bolivariana. Toch verdient dit concert de aandacht van alle muziekliefhebbers op ons eiland. Het is een programma geheel gebracht door amateur artisten en wat het kinderkoor onder leiding van de Heer Treytel betreft, is het een primeur.

Dit koor, dat onder auspiciën van de Muziekschool werkt maakt zijn debuut en wie weet hoeveel moeite en geduld nodig is om het zover te brengen dat een kinderkoor in het openbaar kan optreden, zal het met ons eens zijn, dat alleen al om die reden, de Muziekschool en de Heer Treytel in het bijzonder een volle zaal verdienen. Het koor zal een aantal kerstliederen ten gehore brengen.

Verder treedt op een koperensemble onder leiding van Mevrouw Farr en zullen de heren Born en Stam piano spelen. Een bijzondere attractie vormt ook het debuut dat Mevrouw Stam vanavond op Aruba zal maken als zangeres.

Een muziekavond, die wij zeker niet willen missen en waar wij ondanks de regen, „heel" Aruba verwachten te zien. Het programma is kort gehouden en duurt van 8.15 tot 9.45 uur. Dit maakt het mogelijk ook de oudere kinderen mee te brengen en te laten genieten.

Een bijzondere service wordt verleend voor belangstellenden en ouders in San Nicolas, die niet over eigen vervoer beschikken. Er vertrekt om half acht vanaf het Postkantoor van San Nicolas een speciale bus, welke bij Bolivariana blijft wachten tot na afloop van de uitvoering en dan naar San Nicolas terugkeert.

ARUBAANS ELFTAL SAMENGESTELD IN DE GEEST VAN DE COUBERTIN

Aruba Jrs. spelers weigeren op één na deel te nemen

Het Arubaans elftal dat Zaterdag naar Curacao zal vertrekken om aldaar te spelen tegen het Colombiaanse elftal „National" en het Curacaose elftal is deze maal samengesteld in de geest van de grote sportman Baron Piere de Coubertin: „Deelnemen is belangrijker dan overwinnen".

Nu de Aruba Jrs. spelers, naar wij van AVB zijde vernamen, op één na weigerden in het Arubaans elftal opgenomen te worden voor deelname aan het CVB voetbaltournooi op Curacao, bleef er niets anders over dan om twee wegen te bewandelen, en wel: de belofte aan de CVB om deel te nemen af te zeggen, of wel een Arubaans elftal deel te laten nemen dat samengesteld is zonder de spelers van Aruba Jrs.

Het is voor de sportbeoefening van Aruba en voor haar goede naam een verheugend feit dat het Bestuur van de Aruba Voetbal Bond tot het laatste heeft besloten immers de belofte dat Aruba op Curacao aan het voetbaltournooi zou deelnemen was gegeven en door thans niet te gaan, zou Aruba in de sportwereld niet enkel op Aruba doch ook daarbuiten een

(Vervolg op pag. 4)

VERSCHENEN STATUTEN

Verschenen is een Statutenwijziging op het Reglement van de Aruba Tivoli Club.

PERSVERENIGING VERGADERDE

In Trocadero vond gisteren een algemene ledenvergadering plaats van de Persvereniging. Nieuwe Statuten en een Huishoudelijk Reglement werden besproken en goed gekeurd en zullen thans ter goedkeuring aan de Gouverneur worden voorgelegd.

TROPICAL COUNTRY CLUB BESLUIT FAIR MET GROOT BAL

Het Fair-Comité schrijft ons:

Te middernacht verleden Zondag de laatste Fair-avond op Noord bereikte de stemming haar climax, toen bij de opening van de stembus Mej. Petra Erasmus als Fairkoningin 1953 bleek gekozen te zijn met 3790 stemmen. Op de tweede plaats kwam Mej. Lourdes Leonardo als koningin van de Simpathie met 3690 stemmen, terwijl Mej. Angelica Erasmus koningin TCC werd met 2940 stemmen. Als Yoker No. 1 en 2 respectievelijk, bleken gekozen te zijn de Heren W. v d. Beid en Ruly Odor. De Heer Wild riep de gekozen Koninginnen en de medewerkers bij elkaar en met welgekozen woorden bedankte hij allen voor hun voorbeeldig werk dat geleid heeft tot het doen welslagen van de eerste maar niet laatste Fair op Noord.

Op de 19de a.s. zal de kroon op het werk gezet worden wanneer de Fair-koningin gekroond zal worden om 8.00 p.m., met veel ceremonies waarbij te pas zullen komen een ontvangstcommissie, de beide Yokers, een ceremoniemeester met luidspreker, de Voorzitters van de Fair-commissie en de Club, de niet te evenaren „Sonora del Caribe", de Feestrede, de heildronk en de eerste dans die alleen door de Koninginnen en hun begeleiders zullen gedanst worden. Tot besluit zal er een groot bal gehouden worden tot 2 uur in de morgen. Toegangsprijs voor alle heren, leden of niet leden zal zijn f 2.50 p.p., terwijl de dames vrije toegang hebben.

Het Bestuur verzoekt het publiek zich behoorlijk te kleden voor deze gelegenheid, want er mag niet gedanst worden zonder jas. Een lange tafel in de patio zal gereserveerd worden voor de gekroonde en haar hofdames, het Bestuur, de Dameskring en Comité-leden.

Komt allen, en zegt het voort, het belooft wat speciaals te worden.

Fair-Comité.

HET OPBRENGEN DER ANTILLIAANSE VISSERSSCHEPEN

WILLEMSTAD. - Ter bevoegder plaatse verneemt het ANP te Willemstad op Curaçao dat in de afgelopen dagen in totaal negen vissersschepen afkomstig van de Nederlandse Antillen en varende onder Nederlandse vlag, door de Venezolaanse kustwacht zijn aangehouden en opgebracht.

Acht van deze schepen zijn afkomstig van Aruba; de negende van Curaçao. De acht Arubaanse schepen zijn eigendom van op Aruba woonachtige Venezolanen, bemand met schepelingen, die voor het grootste deel de Venezolaanse nationaliteit hebben en onder commando van Venezolaanse kapiteins.

Het Curaçaose schip heeft een Curaçaose bemanning en staat onder bevel van een kapitein die van Surinaamse afkomst is.

De schepen zijn opgebracht naar Las Piedras en werden aangehouden in de buurt van de Monges eilanden, waar zij vermoedelijk Kingvis, welke vis als aasvis gebruikt wordt, trachtten te vangen.

Volgens een overeenkomst, die in September 1951 met de Venezolaanse autoriteiten werd gesloten, hadden de schepen het recht in dit gebied te vissen. Toen was een lijst opgemaakt van alle bonafide vissers, waarvoor de Antilliaanse autoriteiten instaan, dat zij zich uitsluitend aan de visvangst wijden en niet bijvoorbeeld aan de smokkelarij. De acht schepen, afkomstig uit Aruba, komen alle acht op deze lijst voor, en zijn, toen zij kort geleden van Aruba uitvoeren, stuk voor stuk onderworpen aan een controle op smokkelwaar en van de noodzakelijke papieren.

Naar het ANP verneemt, hebben de schepelingen van Las Piedras uit telegrafisch contact gehad met de reders, waaruit geconcludeerd kan worden, dat zij zich dus vrijelijk mogen bewegen, hetgeen op zichzelf als een bewijs kan worden beschouwd, dat de papieren inderdaad in orde zijn en dat de schepen geen smokkelwaar aan boord hadden.

Zo men weet kent Venezuela behalve de zgn. drie mijls zone ook nog een „Zona Contiqua" van negen mijl - tezamen dus 12 mijl - binnen welke zone de Venezolaanse kustwacht schepen aanhoudt voor een onderzoek op smokkelwaar en van de papieren. Het is niet bekend, in welke zone de schepen zich bevonden toen zij werden aangehouden en opgebracht.

De lijst, opgesteld in September 1951, welke de Venezolaanse autoriteiten een garantie biedt, is in het bezit van de autoriteiten te Las Piedras.

Naar het ANP verneemt is naar aanleiding van dit incident, dat te Willemstad als een onvriendelijke daad wordt beschouwd, contact opgenomen met de autoriteiten, zowel te Caracas als te 's-Gravenhage. Het wordt in Willemstad als noodzakelijk geacht, dat zo snel mogelijk een definitieve regeling wordt getroffen opdat dit soort incidenten, die mogelijk verband houden met het bericht in het Venezolaanse dagblad „Universal", dat enkele dagen geleden door het ANP werd overgenomen, niet meer zal voorkomen. Een en ander zal via het departement van buitenlandse zaken te Den Haag aan de orde worden gesteld.

Aangenomen mag worden, dat de Nederlandse gezant te Caracas, dr H. Riemens, zich inmiddels reeds tot de betrokken autoriteiten heeft gewend, teneinde vrijlating van schepen en bemanning op korte termijn te bewerkstelligen.

PASSAGIERS VOOR PTO. LIMON

Aan boord van de Willemstad, met bestemming Pto Limon scheepten zich op Aruba de volgende passagiers in: Mej. Juanadel Carmen Granadille, Mevrouw N. D. Kock, de Heer en Mevrouw Isaac Sasso en Mej. L. S. Sasso, de Heer en Mevrouw Carlos Wolter en vier kinderen, en de dames Ortencia Orcasita en Maria Vega.





Minister Dulles heeft het de laatste weken niet gemakkelijk. Kort nadat hij zich had uitgesproken tegen het voorstel van McCarthy om de hulp af te snijden van die landen, welke nog handel drijven met Rood China, moest hij namens de Regering de straffe koers aankondigen, welke Amerika zal volgen, indien Europa niet besluit tot het Instellen van een Verdedigingsgemeenschap.





Pan-Amerikaanse Conferentie zal kwestie asylrecht bespreken
Zaak Della Torre blijft gemoederen bezig houden

WASHINGTON. - „Het Algemeen Handelsblad" schrijft:

Het lot van de Zuidamerikaanse politieke leider Victor Raul Haya de la Torre, dat reeds sinds Januari 1949 de gemoederen in Columbia en Peru in de eerste plaats, maar ook elders in Zuid-Amerika, bezighoudt, en dat het onderwerp is geweest van een zeer langdurig proces voor het Internationale Hof van Justitie in Den Haag, is dezer dagen opnieuw in de belangstelling gekomen.

Haya de la Torre was de leider van de Apra-partij in Peru, welke streed voor verbetering van de positie der Indianen en kleurlingen, maar die door de regering van Manuel Odria indertijd verboden werd. Haya de la Torre nam de vlucht op het exterritoriale gebied van de Colombiaanse ambassade in Lima op 3 Januari 1949. Hij is daar nog altijd. Want Odria weigerde een vrijgeleide te geven, die De la Torre in staat zou stellen het land te verlaten om zich naar Columbia te begeven, waar men hem politiek asyl wilde verlenen.

De regering van Peru stelde zich op het standpunt, dat de la Torre geen politieke vluchteling was, maar een burger, die gezocht werd wegens hoogverraad en samenzwering. Pogingen om een accoord tussen Colombia en Peru te bereiken mislukten en de zaak werd voor het Internationale Hof gebracht. Maar ook de rechters in Den Haag slaagden er niet in een afdoende oplossing te vinden en sindsdien heeft geen der partijen een duimbreed toegegeven. Haya de la Torre zit in de Columbiaanse ambassade en de politie van Peru staat dag en nacht klaar om hem te arresteren als hij ook maar een stap buiten het ex-territoriale gebied zou zetten. Een politiecordon is om het gebouw getrokken en iedereen, die de ambassade betreedt of verlaat wordt door de politie onderzocht. Des nachts zijn grote zoeklichten op de muren van het gebouw gericht.

Dezer dagen heeft Colombia een nieuwe methode geprobeerd om te trachten een oplossing te vinden. De minister van buitenlandse zaken, Evaristo Sourdis, is naar Washington gereisd om de zaak voor te leggen aan de Inter-Amerikaanse Vredescommissie met een beroep op de „goede diensten" dezer commissie.

De commissie is in 1948 opgericht voor de oplossing van inter-Amerikaanse geschillen. Zij bestaat uit vijf leden (de Ver. Staten, Argentinië, Brazilië, Cuba en Mexico) en haar macht is strikt beperkt. Zij kan wel adviezen geven maar geen zaak ter hand nemen als niet alle betrokken partijen erin toestemmen.

Sourdis heeft de commissie medegedeeld, dat de zaak Haya de la Torre een „bedreiging van de vrede" begint te worden en hij heeft te kennen gegeven, dat Colombia als de commissie niets kan doen, ingevolge het verdrag van Rio de Janeiro van 1947, de 21 Amerikaanse republieken bijeen zal roepen. Peru heeft nog geen standpunt ingenomen.

Er is een aspect aan deze zaak, dat haar betekenis voor de Pan-Amerikaanse verhoudingen nog belangrijker maakt. Het asylrecht, waarop de la Torre een beroep deed, staat niet omschreven in enige internationale overeenkomst tussen de Latijns-Amerikaanse landen, maar het is daar wel een traditie. In Latijns-Amerika is er thans een sterke stroming om dat asylrecht officieel internationaal of althans inter-Amerikaans recht te zetten. In Maart zal deze kwestie te Caracas besproken worden op de tiende vergadering van de Amerikaanse landen.

De Ver. Staten voelen er niet veel voor om het politieke asylrecht tot internationale wet te verheffen. Erkenning van dat recht zou bijvoorbeeld betekenen, dat een door het FBI gezochte Amerikaanse communist asyl zou kunnen krijgen in de ambassade te Washington van een staat als Guatemala, om vervolgens zonder verdere moeilijkheden het land te kunnen verlaten.

Op het ogenblik komen de opvattingen van de Ver. Staten en Peru op dit gebied overeen, zij het om verschillende redenen.

Dit nu is algemeen bekend in Zuid-Amerika. Tijdens de laatste mislukte staatsgreep in Bolivia, kort geleden, klopten tientallen onfortuinlijke Boliviaanse politici aan bij de ambassades in La Paz van een dozijn Latijns-Amerikaanse landen, maar niet bij die der Ver. Staten of Peru. Aldus het verhaal van een correspondent van het „Algemeen Handelsblad".

MEER VERBODEN VERENIGINGEN IN B.G.

GEORGETOWN. De Gouverneur van Brits Guyana, Savage, is ingevolge de noodmaatregelen gemachtigd, drie organisaties, die gelieerd waren met de PPP onwettig te verklaren.

Het zijn de Demerara Youth Rally, de Pioneer Youth League en het B.G. Vredescomité.

De Gouverneur verbood ook de invoer van alle publicaties door of vanwege de Wereldfederatie van Vakbonden en alle uitgekomen of nog uit te geven publicaties van de tijdschriften, het Sowjet Weekblad, The Caribbean News en „For a Lasting Peace, for a Peoples Democracy.

ADENAUER ZIET AF VAN GEWELDDADIGE HEROVERING VAN OOST-DUITSLAND

PARIJS. Bondskanseller Adenauer verklaarde in een Interview, dat Duitsland niet in staat zal zijn een oorlog te ontketenen ter herovering van het verloren Oostelijke gebied, na integratie in het Europese leger.

Adenauer bracht zijn vroegere verklaringen in herinnering, waarin hij steeds slechts gesproken zeide te hebben van vreedzame hereniging van Duitsland door internationale onderhandelingen en vrije verkiezingen.

Voorts deelde hij mede, dat Duitsland, na de aansluiting bij 't Europese leger niet met eigen middelen oorlog zal kunnen voeren. Elke zelfstandige beslissing over de Duitse contingenten, zonder toestemming van de andere landen zou immers onmogelijk zijn. Bovendien krijgt Duitsland geen eigen Generale Staf en zullen de gemeenschappelijke verzorgingsorganisaties afzonderlijke operaties verhinderen.

De waarnemend Oost Duitse Premier Ulbricht zeide in zijn verklaring voor het Parlement verder nog, dat er bij de Viermogendhedenconferentie eerst moet worden gesproken over een vredesverdrag en daarna pas over het herstel der eenheid op „vreedzame democratische grondslag" van Duitsland.

Hij waarschuwde Frankrijk om voorzichtig te zijn het West Duitse militarisme niet te wekken en herhaalde zijn voorstel voor besprekingen met West Berlijn over de vorming van één regering voor geheel Duitsland en de voorbereidingen voor vrije verkiezingen voor het gehele land.

Churchill's laatste wens blijft voortzetting besprekingen

MUENCHEN. Een Muenchens dagblad publiceert vandaag het verslag van een onderhoud tussen Sir Winston Churchill en zijn medewerking Wolfgang von Tirpitz, dat plaats gehad zou hebben op het landgoed van de Britse premier te Chartwell. Tirpitz, een zoon van admiraal Alfred von Tirpitz, die de Duitse marine voor de eerste wereldoorlog organiseerde, schrijft, dat Churchill hem het volgende verteld heeft:

„Ik koester geen ambities meer, maar ik heb me nog één taak gesteld, die me misschien niemand kan ontnemen, namelijk om de spanning in de wereld te verminderen om de weg naar vrede en vrijheid te plaveien. Politieke machtsmanoeuvres zijn niet meer doenlijk. Men moet onderhandelen. Maar daarvoor moet een hinderpaal uit de weg worden getuimd - het vraagstuk, dat uw land meest aangaat: de betrekkingen met Frankrijk. De Westerse wereld kan zich eenvoudig geen vijandschap tussen Frankrijk en Duitsland veroorloven. De Fransen zijn sceptisch - ge moet dat begrijpen tegen de historische achtergrond. Ik hoop, dat ik nog de kans zal hebben - misschien van een plaats af, waar beide volken me goed kunnen horen - om beide ernstig toe te spreken.

Von Tirpitz haalt Churchill verder als volgt aan: „De Russische kwestie moet eveneens op de een of andere manier worden aangepakt. In Rusland - dat moeten wij niet vergeten - leven er ook mensen. Iemand kon met Stalin praten. Zijn gehele geaardheid kwam me ongetwijfelde eigenaardig voor, maar er school daarin een menselijke hoek, namelijk zijn gevoel voor humor".

NIET-GEREPATRIEERDEN 22 JANUARI IN VRIJHEID

PANMOENDJOM. Luitenant-Gen. K. S. Thimaya, de bevelhebber der Indische bewakingstroepen, heeft vandaag meegedeeld, dat hij de weigerachtige gevangenen in Korea op 22 Januari zal vrijlaten, tenzij de communisten en de geallieerden overeenkomen, dat zij nog langer moeten worden vastgehouden. Dit is de eerste keer, dat de Indische Voorzitter van de neutrale zendingscommisie te kennen heeft gegeven dat de gevangenen op vrije voeten zullen worden gesteld ingevolge de in het Koreaanse bestandsaccoord vermelde tijdsbepaling.

STICHTER VAN AMERICAN LEGION OVERLEDEN

NEW YORK. Kolonel Franklin Dolier, een van de stichters van het Amerikaanse legioen en de eerste commandant ervan, is dezer dagen te Morristown (New Jersey) in de leeftijd van 77 jaar overleden.

Van Dit en Dat

Gisteren was het feest voor onze energieke stadgenoot de Heer M. B. Rodriquez die 24 jaar in dienst is van de Reinigingsdienst. Nog wel geen jubileum voor een groot feest, maar de datum is genoteerd voor volgend jaar. Nog vele jaren.........

—o—

Weer thuis uit Bonaire is onze bibliothecaris dr. Johan Hartog. Op verzoek van het B. C. van Bonaire en ter beschikking gesteld door het Arubaans Bestuur maakte de Heer Hartog daar een studie van de mogelijkheden tot het uitbreiden van de bibliotheek-faciliteiten op dat eiland. Hij is bezig met het opstellen van een rapport, dat ze spoedig mogelijk aan het B. C. zal worden voorgelegd. Het waren prettige dagen op het rustige en gastvrije Bonaire, aldus dr. Hartog en het deed hem goed te horen, hoe opgetogen men daar is over de bereidwilligheid, die telkens weer door het Arubaans B. C. wordt getoond, als de hulp van dit college wordt ingeroepen. De hulp die van Aruba ontvangen wordt is altijd opvallend royaal...... De dagen die experts op Aruba doorbrengen worden, als het enigszins mogelijk is, door het Arubaans B. C. niet doorberekend aan Bonaire. Zulke hulp is waarlijk broederlijk, zo zegt men op Bonaire.

—o—

Gisteren verjaarde de Heer Jan Hoogerboord, die onze beste wensen ontvangt.

—o—

Gisteren was ook de charmante Judith A. Raven van Financiën jarig. Nog vele jaren.

—o—

Vandaag is Mevrouw Mercedes Arends-Smith jarig. Lang zal Mevrouw Arends leven en een heel prettige dag.......

STICUSA WAARDEERT WERK VAN MUZIEKSCHOOL

Als men bewijs van waardering van het werk dat door de Arubaanse Muziekschool werdt gedaan, heeft de Sticusa in Amsterdam besloten de school een piano aan te bieden.

Zodoende zijn er thans twee piano's voor de muziekschool in Nederland in bestelling.

Zoals gemeld bood al eerder de Lago een piano aan.

BEDRIJFSONGEVAL

Dinsdag middag vond in de Aruba Drukkerij een bedrijfsongeval plaats waarbij een lid van het drukkerspersoneel G. Ruepert, met de hand in een automatische pers beklemd raakte.

Na met moeite bevrijd te zijn is hij naar het Hospitaal gebracht, waar hij voor behandeling moest worden opgenomen.

LEDEN KAMER VAN KOOPHANDEL

Tot Bestuursleden van de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba zijn verkozen de Heer Juan E. Yrausquin voor het grootbedrijf en de Heren J. V. de Cuba en C. M. Whitfield, beiden voor het Kleinbedrijf.

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN
van 30 Nov.—5 Dec. 1953

Glenda Theresa geb. 17 Nov. dochter van Quashie, Jonas en Boatswain, Rebecca. Br. 178.

Girigorio geb. 28 Nov. zoon van Wouters, Juan en Rasmijn, Juanita. R. C. 95.

Kathleen Anna geb. 20 Nov. dochter van Johnson, Chester en Sloterdijk, Ana Bernadina. L. Hts. 742.

Josefa Catharina geb. 23 Nov. dochter van Ras, Isidro en Vrolijk, Bertrana Margarita Mac. 119.

Margaret Alenthia geb. 19 Nov. dochter van Bartholomew, Mary V. N. 115.

Donelson Gray Macualay geb. 19 Nov. zoon van Simon, Lennie Mac. Donald en Wilson, Dorothy. R. C. 33.

Veronica Emilia geb. 16 Nov. dochter van Peters, Louis Nelson en Marchena, Flora Martha. W. S. P. 59.

Hubert Primitivo geb. 27 Nov. zoon van Giel, Andres Jacobo en Geerman, Angelika Maria Sab. Libre 310CD-2.

Ronny Edwin geb. 25 Nov. zoon van Dania, Julio en Dirks, Teresa Siribana 25.

Damian geb. 27 Nov. zoon van Charles, Erah en Germain, Josephine. Palm Beach z.n.

Juan Lucio Eduardo geb. 24 Nov. zoon van Croes, Daniel Valeriano en Croes, Edna. P. P. 50.

Alcides Gregorio geb. 23 Nov. zoon van Davelaar, Juan Moises en Albus, Maria Eulogia. Irenestr. 8.

Edwin Arlington geb. 21 Nov. zoon van Thijsen, Catalino Erasmol en Cantillo, Fanis Sofia. Sav. 10.

Criselda Minerva geb. 28 Nov. dochter van Wouters, Bernadeto en Bareno, Angelika Maria. Sav. 231.

Jeffery Geronimo geb. 26 Nov. zoon van Palm, Johannes Jacobus Bonifacius en Dirksz, Maria Auxiliadora. Arendstr. 30.

Jacobo geb. 19 Nov. zoon van de Wit, Dirk Jan en van der Leeuw, Lilly Elizabeth. Beatrixstr. 52.

Darril Anthony geb. 25 Nov. zoon van Noel, Roy en Norde, Ursula. Olijfstr. 36.

Johanna Margaretha geb. 30 Nov dochter van Bitter Wijnandus Johannes en Wiersma, Johanna Margaretha Ebadesca. Soc. laan 16.

Glenda Elfriede geb. 20 Nov. dochter van Roomer, Henry Theodoor Andre en Wolf, Henriette Elfriede. Rondweg 85.

Filemon Andres geb. 30 Nov. zoon van Gei, Alejandro Jose en Figaroa, Anna Maria. Noord 402 A.D.-2.

Jose Antonio geb. 25 Nov. zoon van Rodriguez, Tulia Esther. V.N. 116.

Erasmo Antonio geb 25 Nov. zoon van Franken, Abraham Ezechiel en Figaroa, Cleopa, Noord 205 A D-2.

Adrian geb. 30 Nov. zoon van Bockhoudt, Encarnacion en Navas, Alecita. Matividiri 8.

Raymond Theodore geb. 19 Nov. zoon van Bryan, Marie Jeanne Oswald en Bryson, Claire Therese. R. H. 18.

Penelou Therese geb. 29 Nov. dochter van Richardson, George Johannes Mackintosh en Leonard, Antonine Urline. W. F. 46.

Mary Louise geb. 20 Nov. dochter van Job, Herman en Forrester, Linda. Bernardstr. 69.

Andre Orsim geb. 23 Nov. zoon van Hill, Sainter. V. N. 33 A.

Godwin Williamson geb. 21 Nov. zoon van Mc Leod, Adolphus en Matheson, Rebecca R. H. 18.

Frank Mathaniel geb. 30 Nov. zoon van Heward, Johan Enmanuel en Prescott, Estina Igatha. Petrero 11.

Jorge Eric geb. 26 Nov. zoon Benne, Leonardus Engelbertus en Lopez, Nicolina. Sav. 226 A.

Marinus geb. 29 Nov. zoon van Benne, Leonardus Engehertus en Chijsels, Mariana. Bung. 530.

Adeline Anne geb 2 Dec. dochter van Carzenave, Andre en Lesire, Ramona Alejandrina. Arendstr. 70.

Walfrido Bibiano geb. 2 Dec. zoon van Simileer, Pablo en Ruiz. Francisca Cleopa. Noord 284 A.D-2

Astrid Fermina geb. 21 Nov. dochter van Irwin, Ivan Charles en Paesch. Abolina. Golfweg 51.

Glenn Linton geb 20 Nov. zoon van Alexander, Harold en Richardson, Cynthia Irene. Madiki 35.

Gale geb. 28 Nov. dochter van Ernandes, Paul Anton en Oliviera, Urziela Justine. Rondweg 75.

Ramon Jose geb. 2 Dec. zoon van Marin, Ramon Jesus en Angela, Ofelia. Kloosterweg. 2.

Rosa Maria geb. 4 Dec. dochter van Tromp, Emilio Bernardo en Jacobs, Maria Julia. Bubali 9 A.D. 2.

Gwendilyn Oveta geb. 22 Nov. dochter van Lewis, George Stanley Mc Pherson en Brown, Ellen Jane R. H. 31.

Rory Veronimo geb 1 Dec. zoon van Wanga, Gregorio Eufracio en Sint Jago, Thomasa Chrisma. N. W. 53.

Dennis Franklin geb. 28 Nov. zoon van de Cuba, Pablo en Franco, Bernardina. Sav. 191.

Helena Johanna geb. 5 Dec. dochter van van Veen, Nicolaas Jacobus en Prophet, Elsie Estrella Eustaquia. Sta. Cruz 103.

Hubert Andres geb. 30 Nov. zoon van Loopstok, Juan Medino en Croes, Lucianita. R. A. 55.

HUWELIJKEN

3 Dec. Croes, Jacobus en Paesch. Margarita. Casibari 7.

3 Dec. Angela, Mathias en Solognier, Rosa. W. F. 35.

Oostenrijks Wacker-team versloeg Nederlands Bondselftal

AMSTERDAM. De Oostenrijkse eerste klasser Wacker, die per K.L.M. naar Curacao is afgereisd voor de aanvang van een tournee door Amerika, heeft in het Olympisch Stadion te Amsterdam een oefenwedstrijd gespeeld tegen het Nederlands Bondselftal. De Oostenrijkers wonnen met 3-2 na bij de rust met 2-0 te hebben voorgestaan.

Het was van Nederlandse zijde een matige wedstrijd, gespeeld in triest nevelig weer en voor slechts 12.000 toeschouwers. Aanvankelijk was er niet veel verschil in kracht tussen de beide partijen, doch in spel-opvatting, de wijze van de opzet der aanvallen, was het verschil wel groot. De Nederlandse Bondsploeg speelde het bekende spel met verre trappen naar de vleugels, afgewisseld met kortere centers door het middenveld. Wacker zette zijn aanvallen op vanuit de achterhoede met korte tikjes van man tot man langs de grond en zuiver. Door de prachtige balbeheersing bij de Oostenrijkers konden de ballen steeds door worden gestopt en dadelijk naar de volgende speler worden gezonden. Doordat het spel echter tezeer in de breedte ging, was het tempo niet hoog.

Toen de Weners zagen, dat in de Nederlandse achterhoede men daardoor steeds gelegenheid kreeg terug te trekken, begonnen zij langzamerhand een verrassend element in het spel te brengen. Doelman Steiger kreeg verre schoten te verwerken en ook de aanvallen van Wacker werden langzamerhand effectiever en gevaarlijker. De uitblinkers in het Oostenrijkse elftal waren de Linksbuiten Haumer en de linksbinnen Chalupecky, een kleine donkere speler van negentien jaar. Ook de rechtsback Just en de rechtshalf Koslicek waren zeer goed, terwijl de spil Kollmann, die voortdurend tussen de backs te vinden was en Van Melis geen schijn van kans gaf, eveneens een nuttige partij speelde.

Bij de Nederlanders was doelman Steiger uitstekend en ook rechtsback Odenthal, rechtshalf Klaassens en rechtsbuiten Overbeeke speelden een goede wedstrijd, die over het algemeen mat en weinig aantrekkelijk was.

In de eerste minuten kreeg de Nederlandse aanval kansen, maar Van Melis en Van Beurden schoten naast het doel of doelman Pelikan kreeg gelegenheid tot ingrijpen. Nadat de Oostenrijkse voorhoede vele malen het haar typische korte spel vergeefs had getracht de Nederlandse achterhoede open te brengen, begon zij met verre trappen en snellere aanvallen het Nederlandse doel te bestoken. Na een schot van Overbeeke, waarmee Pelikan veel moeite had, openden de Oostenrijkers de score, toen de spil De Voogd van Haarlem, die de gewone Terlouw verving, door een mistrap linksbuiten Haumer gelegenheid gaf een voorzet in de ruimte voor de aanstormende midvoor Brousek te geven. Brousek passeerde na een rush zonder moeite doelman Steiger, die uit doel was gekomen.

Het Nederlandse team liet zich niet ontmoedigen en speelde enthousiast verder, maar de vermoeidheid ging reeds in de eerste helft van de wedstrijd op het zeer zware en gladde veld tellen en het tempo zakte. De lichaamsconditie van de Wacker-spelers bleek beter en kort voor het einde van de eerste helft was de stand 2—0 in het voordeel van het Oostenrijkse team. Met een diagonaal schot werd Steiger door Chalupecky gepasseerd.

Na de hervatting was het spel minder aantrekkelijk dan voor de rust. Gruyzen, de Nederlandse linksbuiten, maakte in de zevende minuut van de tweede helft een doelpunt. Toen doelman Pelikan op de grond lag kon hij van de lijn naar binnen sprinten om de bal voor de voeten van rechtsback Just weg te pikken en in het doel te trappen. Nu speelde Nederland gesteund door een doelpunt en het goede werk van de kanthalfs geest driftig verder, maar toen het wel dra 3—1 voor Wacker werd, voelde de Nederlandse ploeg zich geslagen. Weer was Chalupecky de maker van het doelpunt. De wedstrijd speelde zich zonder hoogtepunten en spanning naar het einde. Beide elftallen kregen nog kansen, maar alleen Van Beurden benutte een der kansen en bracht de stand met een diagonaal schot op 3—2 voor Wacker. Met deze stand kwam het einde.

FINANCIAL TIMES OVER OLIEPROBLEEM

LONDEN. De „Financial Times" van gisteren bevat een hoofdartikel over de toekomst van de sterling-petroleum. Het blad herinnert aan de daling van de productie der sterling-petroleum sedert het verlies van de Perzische olie en vraagt zich af welke plaats de sterling-petroleum in de toekomst op de wereldmarkt zal innemen. Volgens het blad hangt alles af van het standpunt van de Perzische regering ten aanzien van de deelneming van Engeland aan de ontwikkeling der olie-industrie en merkt op, dat dit standpunt geenszins duidelijk is.

Het blad verklaart voorts, dat ondanks de goede diensten van de Verenigde Staten er niets boven rechtstreeks contact tussen Engeland en Perzië gaat. De verhouding der hoeveelheden sterling-petroleum en dollar-petroleum, die in 1960 door Perzië op de wereldmarkt zullen worden aangeboden, kan beslissend worden beïnvloed door de diplomatieke bekwaamheid vanwege Engeland in de komende weken.

Ten aanzien van de besprekingen die thans te Londen worden gevoerd, schrijft het blad, dat de oliemaatschappijen in beginsel zijn overeengekomen dat de Anglo-Iranian het leeuwendeel moet verkrijgen der hoeveelheden petroleum, die op de markt gebracht zullen worden door de Perzische regering, die in deze blijkbaar het laatste woord zal hebben. In afwachting van een beslissing heeft men echter reeds van de gelegenheid gebruik gemaakt om een poging te wagen om te komen tot een herstel van het evenwicht tussen de dollar-petroleum en de sterling-petroleum in het Nabije Oosten.

BOTICA ARUBA GEEFT KERSTMIS-RADIO CADEAU

Een originele prijsvraag wordt uitgeschreven door Botica Aruba, waar een echte Kerststemming heerst, door de smaakvolle versiering van de welvoorziene winkel. Er staat een grote stopfles met honderden flesjes en voor elke rijksdaalder, die men in de Botica besteedt, mag men het aantal flesjes raden. Op 31 December wordt de fles precies om vier uur geopend, in het bijzijn van alle winkelenden. Wie het juiste aantal flesjes raadt, krijgt de PHILIPS RADIO.

Een leuk idee... Wij raadden vele malen en hopen op de prijs...

WILDWEST IN MIAMI

JACKSONVILLE (Florida). Bij een vuurgevecht tegenover een restaurant in Jacksonville (Florida) moesten een politieagent en een voortvluchtige gevangene het leven laten. Een andere gevangene wist de politie-afzetting om het restaurant te ontglippen, maar werd later 80 km verder gearresteerd.

Myron Goldman en Samuel Hornbeck, die wegens diefstal waren veroordeeld, wisten Zondagavond uit de gevangenis van Savannah (Georgië) te ontsnappen door hun bewakers met een pistool te bedreigen. De beide mannen, die in een restaurant te Jacksonville waren gesignaleerd, traden naar buiten onder dekking van gijzelaars, die zij als schild gebruikten. Zij openden het vuur en doodden de politieman. Bij de daarop volgende vuurwisseling wisten de gijzelaars zich aan de greep van de bandieten te ontrukken en werd Goldman dodelijk getroffen.

IN VOORJAAR VEILING VAN FAROUK'S EIGENDOMMEN

PARIJS. De Franse Vendumeester Maurice Rheims zal van 12 Februari tot 28 Maart 1954 in Cairo verzamelingen kostbaarheden van exkoning Farouk veilen. Naar hij op een persconferentie te Parijs mededeelde, belooft deze veiling de belangrijkste sedert het verkopen van de schatten van Abdoel Hamid in het begin van deze eeuw te worden.

Onder meer zullen collecties postzegels, munten, kunstvoorwerpen, klokken en horloges en juwelen worden geveild. Zo wachten 250 flacons parfum, met goud en brillanten versierd, 400 tabaksdozen en bobonnieres, 700 klokken en horloges en 250 penhouders op kopers. Ook zijn er een topaas van 300 karaat en een zeegroene smaragd van 500 karaat, honderden kilo's zilveren en gouden servies goed, een van keizerin Eugenie afkomstig toiletgarnituur en een paarlencollier, dat aan Karel X heeft toebehoord.

De catalogus van de veiling, die te Londen is uitgegeven, beslaat 306 bladzijden.

HERNHUTTERS IN FINANCIELE MOEILIJKHEDEN

ZEIST. Het zendingsgenootschap der Evangelische Broedergemeente deelt mede, dat zich ten behoeve van het werk der Hernhutters in Suriname een comité van aanbeveling heeft gevormd met als erevoorzitter ZKH Prins Bernhard. Het doel is om middelen te vinden ter dekking van een tekort van ruim Nf 150.000, voornamelijk ontstaan door de devaluatie van de Nederlandse gulden in 1949, waardoor het inkomen gehalveerd werd en een ernstige bedreiging vormt voor het werk der Hernhutters. In het comité hebben tal van prominente figuren zitting, onder wie de burgemeesters van Amsterdam en Rotterdam, de directeur van de Ned. Handelmaatschappij en Dr. Plesman.

AANBESTEDING GOUVERNEMENTS-LEVERANTIES

Het Hoofd van de dienst van Openbare Werken verzoekt prijsopgaven voor de levering van 60.000 vierkante voeten hout, volgens bestek 27 en 8000 zakken cement, volgens bestek 28.

Aanbiedingen in te dienen voor Maandag 18 Januari 1954, ten kantore van DOW waar ook de voorwaarden tot levering verkrijgbaar zijn.

JOHAN MAURITS NAAR CURACAO

Triomfantelijk meldt Today van hedenmorgen, dat H. M. Johan Maurits van Nassau nog voor Kerstmis op de Antillen wordt verwacht.

Uit het lange artikel, waarin vele lezenswaardigheden staan over dit schip, blijkt echter niets over een bezoek aan de Antillen. De Maurits komt n.l. alleen op Curacao.

CURACAOSE WEGENBOUW-MAATSCHAPPIJ OPGERICHT

Als bijvoegsel van de Curacaose Courant van 11 December troffen wij de statuten van de Curacaose Wegenbouw Maatschappij, waarvan de oprichters zijn de N.V. Combinatie Pletterij Nederhorst, de Bahama, de beleggingsmaatschappij Belex en de Beleggingsmaatschappij Securitas. Het doel van de Vennootschap is het aanleggen en onderhouden van wegen, het aannemen of voor eigen rekening uitvoeren van grondwerken, het winnen en verkopen van steenslag, het verkrijgen, exploiteren en vervreemden van onroerende zaken, enz.

Het kapitaal van de Vennootschap bedraagt f 600.000.

GEEN BONUS VOOR CURACAOSE ARBEIDERS

Het Bestuurscollege van Curacao heeft geadviseerd, in verband met de moeilijke financiële omstandigheden, geen Kerstbonus uit te keren aan de Gouvernements-arbelders.

KOUDEGOLF IN AMERIKA

CHICAGO. IJzige stormwinden, afkomstig uit Midden-Canada, deden vandaag de temperaturen in het Midden-Westen der Verenigde Staten dalen tot minus 20 graden Fahr. Het was het koudste weer van het seizoen in het Noord Centrale deel van het land, waarbij het kwik zelfs in Texas onder het vriespunt daalde. Het grootste deel van het Midden Westen is door de sneeuw bedekt.

Noord-Dakota en Minnesota waren de koudste Staten. In Fargo en Grand Forks (Noord Dakota) wees de thermometer gisterochtend 29 graden onder nul, terwijl de koude lucht zich verder naar het Oosten en Zuiden bewoog. In International Falls (Minnesota) was het minus 17 graden, in Duluth minus 12 en in Minneapolis stond het op het nulpunt.

In de Rocky Mountains, het Verre Oosten en het Verre Zuidwesten was de temperatuur boven het seizoensniveau.

Debate-nan di Estimacion

Siguiente di nos articulo di e reunion di Eilandsraad di Dialuna mainta. Senjor Yrausquin ta hanja pa duna obrero-nan cu ta casa un bonus di fl. 60.00 mas fl. 10.- pa cada yui, y pa soltero-nan un bonus di fl. 40.-.

Senjor Eman ta propone pa duna fl. 100.- pa esnan casa, y fl. 50.- pa esnan soltero. Awor sr. Yrausquin ta hanja esaki un proposicion extra institivo. Ta kiko por ta argumento di sr. Eman?

Sr. Nassy tabata tin gana di hanja sabi cuanto e gasto-nan aki lo monta total. Sr. Nassy ta repiti su pregunta e ta pidi cifras y tambe ta puntra di unda e placa aki mester sali.

Sr. Presidente: Sr. Yrausquin ta tira na Bestuur su cara cu e ta bini cu proposicion-nan qualkiera. Pero sr. Yrausquin mes ta bini cu un proposicion masja incompleto, pasombra e no por bisa mes cuanto e bonus aki lo costa e isla aki.

Sr. Yrausquin ta queda stranja cu e argumento aki: Un siman extra di sueldo no ta ningun cualkier proposito. Tur e hefe-nan di departamentu di gobierno ta presente aki, pakiko no por puntra nan? Ademas sr. Yrausquin mester recorda Bestuur cu a sosede hopi biaha cu Bestuur ta bini cu proposicion-nan di cual no por a calcula gasto-nan di antemano.

Sr. Presidente: Nos proposito a worde balancia debidamente. Nos cu mucho gusto tin boluntad pa duna mas si tabata tin moda, pero nos no tin mas cu fl. 25.000.- Di unda nos mester saca mas placa?

Senjor Yrausquin: E placa ei nos ta saka di e mes un post di unda bestuur a saka e fl. 25.000.- y esei ta di post numero 1508.

Deposito di saldo na fabor den fonds di Algemeen- financiering pa trabao-nan tin un reserba di f. 1.441.97.000. Si bestuur por saca fl. 25.000.- for di ei, e por saca mas tambe. Argumento di sr. presidente entonces no por pega aki.

Despues di debate-nan largu cu ta tuma lugar e reunion ta worde suspendi pa 10 'or y mei, pa carcula caunto proposicion-nan di sr, Yrausquin y sr. Eman lo sali gobierno na tur.

Pa 10'or 50 e reunion lo ta sigui trobe.

Pero e schorsing a dura un poco mas cu a worde carcula y pa 11'or 15 e reunion ta worde habri trobe. Despues di e dos habrimentu aki, sr. Petrona no a regresa den sala. Segun dato-nan cu nan a hanja, proposicion di sr. Eman lo sali total fl. 53.150.- y proposicion di sr. Yrausquin lo costa gobierno fl. 50. 330.-. Luego sr. Milo Croes a bini cu un proposicion conciliatoria y wel respectivamente f. 50.00.- y f. 100.- pa soltero-nan y pa casanan mas f. 5.- pa cada yui menor di edad cu no tin entrada propio. Cumplimentu di e proposito aki lo costa fl. 63.000.- y ta worde acepta, despues cu algun di e miembronan a saca palabra: stunt politico. Senjor Yrausquin ta pidi mas informacion tocante post di f. 15. 000.-, pa laga bini un grupo d. Hulanda pa hasi rapport pa explotamentu di haaf y eventual establecimentu di un bunker-station na Oranjestad.

Sr. Presidente ta splica cu a risibi un rapport temporario y c. nan ta pidi di bestuurscollege mas informacion y instruccion pa has un rapport definitivo. Ora cu e tempo yega, segun presidente, e rapport aki lo worde presente na miembro-nan di Raad

E estimacion suplementario entonces ta worde aproba completamente. Awor ta sigui e asunto di cumpramentu di terreno-nan na Elleboogstraat y na Socotoro. Bestuur a prepara na lista detaya pa motibo di objeccion-nan di sr. Yrausquin. No obstante nos no a worde manda e nota aki, di moda cu nos no por trata es asunto aki di Bestuur su punto di bista.

(Bestuur ta persisti di duna un Corant Arubano, cu tin custumbra di duna informacion-nan di Raad lo mas detaya y di mas prome, y ta persisti di no duna cierto aviso nan cu ta di tanto importancia pa informacion di pueblo y ta sigui persisti den su actitud di enganja y di nenga publio).

Sr. Yrausquin no obstante no ta satisfecho cu e nota (cual nos conose) aki. E ta declara cu su fraccion lo vota contra, pasombra nan ta di opinion cu ta onjuist pa cumpra terreno nan di familia-nan rico y mientras terreno nan di pober sin mas ta worde desapropia. Esaki mester sosede aki tambe, tanto cu ta pertenece na e pida cu tin mester pa trahamentu di caminda, mientras donjo nan mester worde obliga pa regla e parcelanan aki di moda cu cas-nan ta habitable. Cu cumpramentu di terreno-nan na prijs halto, gobierno no ta yuda pober-nan. Gobierno ta pensa di regla e terreno-nan aki trobe, y como prijs nan lo ta alto, solamentu rico-nan ta den ocasion pa cumpra trobe.

Tocante cumpramentu di terreno na Socotoro, tambe orador lo vota contra, pasobra prijs ta mucho alto y tur e areglo aki ta hole corrupcion, como orador personal a mira copia di un carta di oferta na un di miembro-nan di Raad, na unda e ta worde ofrese 10 porciento di e prijs cu ta worde ofrese, si gobierno yega na un acuerdo pa cumpra.

Sr. Croes ta hanja cu esaki ta un acusacion demasiado cerio pa laga pasa. Sr. presidente ta di opinion, cu sr. Yrausquin nada mas ta indica insinuacion, no na adres di cumprador sino na adres di e vendedor. Si e miembro di Raad no a drenta cu, anto nada no a pasa. Despues di debate-nan largo y amplio e poruspuesto ta worde trese na vota. Ausente ta sr. Petrona, sr. de Palm, deputado Henriquez, mientras senjores Oduber y Figaroa ta laga sali for di sala. Entonces e proposicion ta worde acepta cu 9 voto contra 7. Mientras tanto 12 'or ta bai bati y sr. Presidente ta schors e reunion te atardi pa 2 'or.

ARUBAANS ELFTAL

wel zeer slechte naam hebben gekregen.

Het Arubaans elftal dat Zaterdag naar Curacao zal vertrekken kon dan ook wel niet op zijn sterkst worden opgesteld maar men is er in geslaagd toch nog een behoorlijk elftal samen te stellen.

Wij laten hier de namen van de spelers volgen.

E. de Kort (R.C.A.), G. Kelly (R.C.A.) J. Werleman (Lasalle), P. I. Arens (R.C.A.), R. Helder (R.C.A.) J. Boye (R.C.A.), F. Kelkboom (R.C.A.), K. Jacobs (R.C.A.) R. E. Dirksz (R.C.A.) Julio Jansen (R.C.A.), J. Paulina (Aruba Jrs.), R. Vrolijk (Lasalle) J. Franken (Hollandia), A. Croes (Arsenal), R. Hernandez (Lasalle) J. Martilia (Lasalle), G. Rosa (Jong Aruba), D. Bermudez (Jong Aruba). Als leiders zullen medegaan de A.V.B. bestuursleden F. Figaroa en J. van der Kuyp terwijl de Heer Janny Brokke als trainer en elftalcommissielid de reis zal medemaken.

Wij wensen onze sportlieden een goede reis en prettige sportieve wedstrijden toe.

(Vervolg van pag. 1)

Deelnemen is belangrijker dan de overwinning. Doch mocht een overwinning het deel zijn des te beter.

DE TWINTIG LAATSTEN

ERIC DE NOORMAN — door HANS G. KRESSE



van het Koningsgraf, maakt de Noorman zich gereed de terugweg te aanvaarden. Het gelukt de hoofdman der Laatsten niet hem niet over te halen nog enige dagen bij hen te blijven. Sterker dan ooit leeft in de Koning het verlangen naar huis, naar Winonah en Erwin!

— Onbekommerd kunt ge hier leven! zegt Eric. Gij weet, dat gij de vallei zult kunnen verlaten, indien ik U roep. Dan zullen de trappen geen belemmering meer voor U zijn. De trappen der Scheiding, zoals de priesteres zeide.

— Wij zullen op Uw stem wachten, zegt de hoofdman. Wij zullen ons de offers der priesteres waardig tonen!

De jonge man op de achtergrond, die Eric reeds enige malen heeft opgemerkt knikt geestdriftig. Het is, alsof deze mannen met hun reuzengestalte een andere blik in de ogen hebben, nu zij van de dodende last van het verleden zijn bevrijd.

Door de vallei vergezellen de Laatsten hun Koning en Pum-Pum tot aan het begin van de trappen in de rotsen.

— Het is nog een lange weg, denkt Pum-Pum. Maar de Koning schijnt geen aarzeling te kennen. Vastberaden zet hij de voet op de eerste treden. Dan groet hij de achterblijvenden. Voort gaat het, omhoog, terug naar de wereld, terug naar het rijk der Noormannen.

Het is Pum-Pum alsof de verschrikkingen van deze weg veel minder vat op hem hebben dan op de heenreis. Zelfs de trappenmuur over de afgronden jaagt hem geen vrees aan. Veilig bereiken zij de grotten waar zij de rijdieren hebben achtergelaten. Hinnikend drukt het paard van Eric het hoofd tegen zijn meester aan. Vrolijk balkt het ezeltje.

Weldra rijden ze weer op de begane grond. Kaal en verlaten is het land, maar het deert hen niet. Want hoog boven hen straalt warm de zon, helder en onverhuld, onbelemmerd door de nevels, die langzaam verlagen!

Gered! schalt Eric's stem. Voorwaarts naar Wogram's burcht!

EINDE VAN HET 20STE AVONTUUR.

Ultimo Binti-nan

31. Bolbicendo di nobo di graf di Rey, Noorman ta prepara pa imprende camina di regreso. Sinembargo Hefe di e ultimo-nan no por a conveccie pa e la keda algun dia mas. Mas fuerte cu nunca e deseo a ianta den Rey pa bolbe cas cerca Winoha y Erwin. Bo no por biba aki nan sin ningun precupacion! Eric ta bisa Bo sabi cu bo por bandona e valle si mi yamabo. E ora ayi, e trapinan lo no ta ningun inconveniente pa bo. E trapi di separacion, manera e sacerdotista tabata bisa. Nos lo opera bo voz, e cabesante ta bisa. Nos lo mustra nos digno di e sacrificio di e sacerdotista. E joven cu ta sinta patras y cu ta sinta patras y cu a weta Eric varios bes ta sacudi su cabes yeno di entusiasmo. Ta manera e hombernan aki cu nan estatura di gigante tin un otro mirada awor cu nan a ser salba di e carga di anciano cu tabata mata nan. Den e valle, e Ultimonan ta acompania nan Rey y Pum Pum te na cuminsamento di e trapinan den baranca. Pum Pum ta pensa cu e caminda ta largo ainda. Pero e Rey no ta mustra ninguna clase di duda. Convenci di tur cos e ta buta pia riba e prome tritnan. Despues e ta saluda esunan cu ta keda atras. Despues nan ta bai back, back na e mundo, back na e reino di Noorman. Pa Pum Pum ta como si fuera e espantonan di e viaje no ta hasi influencia riba dje, manera dia e a cumisa e biaha. Hasta e trapi di muraja riba e precipionan no ta dunele ningun miedo. A salvo, nan ta yega na e cuebanan caminda nan a laga nan cabai y buricu. Di contento e cabai ta pasa su cabes na curpa di su donjo. E buricu tambe ta contento. De pronto nan ta riba tera firma atrobe. Solo ta so na cielo sin ser stroba pa e neblina cu ta kita poco poco. Riba nan ta queda e tera caliente. Salba! Eric ta grita. Adelante pa kasteel di Wogram.

FIN DI AVENTURA NUMERO BINTI.